

No. 406313

Fahrmischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr



just play

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkownika

NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie
DK - Brugsanvisning
SE - Bruksanvisning
FI - Käyttöohjeissa
NO - Instruksjoner for bruk
HU - Használati utasítás



DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenese žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

DK - Ansvarsfraskrivelse

Firmaet JAMARA e.K. påtager sig intet erstatningsansvar over for skader, der er opstået direkte på produktet eller andre skader, der måtte opstå ved brug af produktet, hvis skaderne er forårsagede af ukorrekt brug eller ukorrekt betjening. Kunden bærer selv ansvaret for korrekt brug og korrekt betjening af produktet. Dette gælder især for montage, opladningsprocessen, betjeningen og anvendelsen af produktet. For oplysning om korrekt brug, betjening og vedligeholdelse henvises til de medfølgende brugsvejledninger.

SE - Allmänna anvisningar

JAMARA e.K. tar ingen ansvarighet för skador på produkten eller på grund av produktanvändning, ifall de är gjorda på grund av den oriktiga betjäningen eller fel i användningen. Den kunden tar full ansvarighet för riktiga användning och skötsel. Det innebär särskilt montering, laddning, användning tom användnings område. Därför ska man använda produkten enligt bruksanvisningen, vilken innehåller viktiga informationer och varningar.

FI - Yleiset ohjeet

JAMARA e.K. ei vastaa vahingoista, jotka syntyvät tuotteesta itse tai tuotteen takia, mikäli vahingot johtavat virheellisestä käytöstä tai käsittelyvirheistä. Asiakas itse on täysin vastuussalaatteen oikeasta käytöstä ja käsittelystä; tämä koskee erityisesti asennusta, latausmenetelmää, käyttöä ja käyttöalueen valintaa. Ole hyvä ja ota siinä yhteydessä huomioon käyttöohjeet, nämä sisältävät tärkeät tiedot ja varoitukset.

NO - Generelle instruksjoner

JAMARA e.K. påtar seg intet ansvar for skader på produktet eller på grunn av bruk av produktet, hvis de er forårsaket av feilaktig bruk eller feil i bruk. Kunden påtar seg det fulle ansvaret for riktig bruk og vedlikehold. Dette omfatter spesielt montering, lasting, bruk og bruksområde. Derfor må produktet brukes i samsvar med bruksanvisningen, som inneholder viktig informasjon og advarsler.

HU - Felelősség kizárása

A JAMARA e.K. cég felelősséget nem vállal a termékben keletkezett vagy a termék használatával okozott károsodásokért, amennyiben a károsodások a termék nem megfelelő kezeléséből illetőleg felhasználásából adódnak. Kizárólag a felhasználó felelős a termék megfelelő kezeléséért és felhasználásáért: ez főképpen a szerelést, töltést, kezelést és az alkalmazási felület megválasztását illeti. Kérjük ennek érdekében ismerkedjenek meg a használati utasítással, mely fontos információkat és fi gyelmeztető utasításokat tartalmaz.



DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung:

- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning:

- Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**
- Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention:

- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**
- Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.

Attenzione:

- Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**
- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención:

- No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!**
- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ - Určeno pro děti od 6 let.

Varování:

- Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**
- Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezeními fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL - Wolno używać osobom od 6 lat.

Uwaga:

- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **ISTNIEJE RYZYKO UDUŁAWIENIA!**
- Zawiera małe polikalne części. Od małych dzieci surowo zabronione!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczone zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL - Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.

Let op:

- Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR!**
- Bevat kleine onderdelen. Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaan persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK - Vhodné pre osoby od 6 rokov.

Pozor:

- Nie je vhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté. V žiadnom prípade nesprístupňujte malým deťom.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.

DK - Egnet til børn over 6 år!

Obs:

- Det er ikke egnat til børn under 36 måneder. **KVÆLNINGSSKAD.** Indeholder små dele, som børn kan kvæles i. Små børn må ikke have adgang til modellen.
- Dette model er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysiske-sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person ansvarlig for deres sikkerhed.

**SE - Lämpötila för barn över 6 år.**

- Observera:**
- Ej för barn under 36 månader. **KVÄVNINGSRISK.** Innehåller smådelar som är lätta att slucka. **Nödvändigtvis** håll borta från små barn.
 - Den här produkten ska inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala möjligheter (inkl. barn) eller av personer vilka har ingen erfarenhet och vetenskap, ifall finns det ingen annan ansvarig person.

FI - Tarkoitettu vain yli 6-vuotiaille!

- Huom:**
- Ei alle 3-vuotiaiden lasten ulottuville. **KURISTUMISVAARA!!!** Sisältää pieniä elementtejä, jotka ovat nieltävissä. Ei pienten lasten ulottuville.
 - Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen tai aistillinen toimivuus tai mielenterveys on rajoittunut, tai joilla ei ole kokemusta ja/tai osaamista laitteen käytöstä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa eikä he ovat perehtyneet laitteen käyttöön.

NO - Passer for barn over 6 år.

- Merk:**
- Ikke for barn under 36 måneder. **FARE FOR KNUSING.** Inneholder små deler som er lette å svelge. **Må nødvendigvis** holdes unna små barn.
 - Dette produktet skal ikke brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner (inkludert barn) eller av personer som ikke har erfaring og kunnskap, hvis det ikke er noen annen ansvarlig person.

HU - 6 éven aluli gyermekek nem használhatják.

Figyelem: 36 hónaposnál fi atalabb gyermekek számára nem alkalmas.

FULLADÁSVEZÉLY. Enyelhető alkatrészeket tartalmaz.

Kisgyermekek **kezébe adni tilos.**

A készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fi zikai, érzékelési, szellemi képessé gekkel rendelkező személyek által (beleértve a gyerekeket is) vagy a tapasztalat hiá- nya, és / vagy a tudás hiánya miatt használva legyen, kivéve, ha azok egy, a biztonsá gukért felelős személy felügyelete mellett állnak, vagy ettől a személytől utasításokat kaptak, hogyan kell használni a készüléket.



- DE** - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.
- GB** - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.
- FR** - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.
- IT** - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.
- ES** - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones.
- CZ** - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění.
Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám/zraněním
- PL** - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.
Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

- NL** - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.
- SK** - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bepečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.
- DK** - Læs venligst den komplette manual og sikkerhedsanvisning nøje, før du tager modellen i brug.
Bemærk! Advarsler / sikkerhedsinstruktioner skal læses i sin helhed! De har til formål at garantere Deres sikkerhed og kan forhindre ulykker / tilskadekomst.
- SE** - Före användningen ska man läsa noggrant den hela bruksanvisningen och de informationerna angående säkerhet.
OBS! Varningar / säkerhetsanvisningar ska läsas i sin helhet! De finns för din säkerhet och kan förebygga olyckor / skador.
- FI** - Ennen mallin käyttöönottoa pyydämme lukemaan koko ohjeen huolellisesti ja sen turvallisuusehdot.
Huom! Varoitukset/turvaohjeet on luettava kokonaisuudessaan! Niiden tarkoituksena on käyttöturvallisuuden varmistaminen sekä mahdollisten tapaturmien ja vammojen ehkäiseminen.
- NO** - Før bruk må du lese hele bruksanvisningen og informasjonen om sikkerhet nøye.
MERK FØLGENDE! Advarsler/sikkerhetsanvisninger må leses i sin helhet! De er der for din sikkerhet og kan forhindre ulykker/skader.
- HU** - Kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, mielőtt a modellt használni kezdené.
Vigyázat! A figyelmeztetéseket / biztonsági utasításokat teljesen el kell olvasni. Ezek az Ön biztonsága érdekében készültek, és megakadályozhatják a baleseteket / sérüléseket.



- DE - Konformitätserklärung**
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet
- GB - Certificate of Conformity**
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity
- FR - Déclaration de conformité**
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity
- IT - Dichiarazione di conformità**
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- ES - Declaración de conformidad**
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity
- CZ - Prohlášení o shodě**
Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ odpovídá směrnici 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- PL - Deklaracja zgodności**
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadczają, że Produkt, „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

- NL - Conformiteitsverklaring**
De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoet.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity
- SK - Vyhlásenie o zhode**
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity
- DK - Overensstemmelseserklæring**
Hermed erklærer firmaet JAMARA e.K., at Produktet, „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ er i overensstemmelse med direktiver 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.
Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende hjemmesideadresse: www.jamara-shop.com/Conformity
- SE - Försäkran om överensstämmelse**
Härmed försäkras JAMARA e.K. att produkten "Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313" överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, 2011/65/EU och 2009/48/EG.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.jamara-shop.com/Conformity
- FI - Vaatimustenmukaisuusvakuutus**
JAMARA e.K. toteaa, että tuote „Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313“ on direktiivin 2014/53/EU, 2011/65/EU ja 2009/48/EY mukainen.
Vakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla tästä: www.jamara-shop.com/Conformity
- NO - Erklæring om samsvar**
JAMARA e.K. erklærer herved at produktet "Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313" er i samsvar med direktivene 2014/53/EU, 2011/65/EU og 2009/48/EF.
Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettadresse: www.jamara-shop.com/Conformity
- HU - Megfelelősségi nyilatkozat**
A JAMARA e.K. ezennel nyilatkozik, hogy a modell, "Fahrnischer Mercedes-Benz Arocs Liebherr, No. 406313" a 2014/53/EU, 2011/65/EU és 2009/48/EK irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak megfelelő.
További információ: www.jamara-shop.com/Conformity

DE

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.

- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf den selben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB

Attention!

Before operating: Switch the model on first then the transmitter.

- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR

Attention!

Avant l'utilisation: Allumez en premier l'modèle puis votre radiocommande.

- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourrait réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT

Attenzione!

Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnerne prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

ES

¡Atención!

Antes del uso: Encender primero el modelo, y después la emisora.

- El uso de varios vehículos simultáneo siempre un vehículo y después encender la emisora asociada. A continuación, el siguiente vehículo y la emisora asociada, etc. No encender más vehículos o emisoras al mismo tiempo, de lo contrario los varios vehículos podrían responder a la misma emisora.

Después del uso: Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancias de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.

CZ

Varování!

Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.

- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případně rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL

Uwaga!

Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.

- Przy jednoczesnym działaniu wielu modelu należy zawsze najpierw włączyć modelu, a następnie przypisywany mu nadajnik. Następnie następny modelu i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu modelu lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka modelu może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.

- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza pole widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z drugą osobą, która będzie trzymał model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lub wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL

Let op!

In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.

- Bij gelijktijdige werking van meerdere modellen eerst het model aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende model en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere modellen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere modellen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.

- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK

Pozor!

Pred prevádzkou: Najprv zapnite vysílač a potom až model.

- Pri prevádzke viac ako jedného vozidla v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysílač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysílač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysílačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysílač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysílač.

- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádz

DK

Bemærk!

Før aktivering: Modellen tændes for, og senderen tændes for først bagefter.

- I tilfælde af samtidig betjening af flere køretøjer tændes køretøjet for først, og den tilhørende sender tændes for først bagefter. Dernæst tændes næste køretøj og den tilhørende sender for osv. Flere køretøjer el. sendere bør ikke tændes for samtidigt, idet dette kan medføre, at flere køretøjer vil reagere på én og samme sender.

Efter at du er blevet færdig: Modellen slukkes, og senderen slukkes først bagefter.

- Brug aldrig modellen på afstande, som ikke er inden for synsvidde. Den maksimale synlighed og modellens maksimale rækkevidde afhænger af flere faktorer såsom vejrforhold, anvendelsessted el. forstyrrende frekvenser. Derfor bør man, før hver aktivering, bede en anden om at holde modellen, hvorefter modellens rækkevidde skal testes og der skal kontrolleres, hvordan modellen reagerer i tilfælde af signalsvigt, f.eks. hvis batteriet i senderen er afladet el. i tilfælde af defekt el. beskadigelse afsenderen.

SE

Obs!

Innan du sätter igång: Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren.

- Om du styr flera fordon samtidigt ska du först sätta på fordonet och sedan slå på motsvarande sändare. Sätt sedan på nästa fordon med tillhörande sändare etc. som ingår i stationen etc. Anslut inte flera fordon eller sändare samtidigt eftersom flera fordon kommer att reagera på samma sändare.

När du är klar: Stäng först av modellen och sedan sändaren.

- Använd aldrig modellen på en sträcka som inte är inom synhäll. Maximal synlighet och maximal räckvidd för modellen beror på många faktorer såsom väderförhållanden, användningsplats och störningsfrekvenser. Varje gång innan du startar modellen ska du därför be en annan person att hålla ordentligt i modellen och testa sedan räckvidden och kontrollera hur modellen kommer att bete sig vid ett signalfel på grund av t.ex. uttömt batteri i sändaren eller fel eller skada på sändaren.

FI

Huom!

Ennen käynnistystä: Ensinn kytke malli ja sitten lähetin päälle.

- Mikäli haluat samanaikaisesti ohjata useampia malleja, kytke ensin ko. malli päälle ja sitten vastaava lähetin. Sitten kytke päälle seuraava asemalle kuuluva ajoneuvo ja lähetin jne. Ei saa kytkeä useampia ajoneuvoja ja lähettimiä samanaikaisesti, sillä tällöin useampi malli tulee toimimaan samasta lähettimestä.

Sammutus: Ensinn kytke pois päältä malli ja sitten lähetin.

- Älä koskaan käytä mallia näkökentän ulkopuolella. Mallin maksimi ohjattavuus ja kenttä riippuvat sellaisista tekijöistä, kuten sääolosuhteet, ajaluue ja mahdolliset häiriöt. Sen vuoksi ennen käynnistystä on aina testävä kenttä siten, että toinen henkilö pitää mallia kädessä ja toinen varmistaa mitä tapahtuu kaukosäätimen akun purkautuessa tai kaukosäätimen vaurioituessa.

NO

Merk!

Før du starter: Slå først på modellen og deretter på senderen.

- Hvis du styrer flere kjøretøy samtidig, må du først slå på kjøretøyet og deretter slå på det tilsvarende sender. Slå deretter på neste kjøretøy med tilhørende sendere etc. inkludert i stasjonen etc. Koble til ikke flere kjøretøy eller sendere samtidig fordi flere kjøretøy vil reagere på samme sender.

Når du er ferdig: Slå av modellen først, deretter senderen.

- Bruk aldri modellen på en avstand som ikke er i sikte. Maksimal sikte og maksimal rekkevidden til modellen avhenger av mange faktorer som værforhold, brukssted og interferensfrekvenser. Hver gang før du starter modellen, bør du derfor be en annen person om det hold godt fast i modellen og test deretter rekkevidden og sjekk hvordan modellen vil oppføre seg ved signalfeil på grunn av f.eks. utladet batteri i senderen eller feil eller skade på senderen.

HU

Figyelem!

Üzemeltetés előtt:

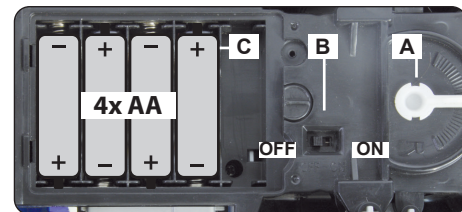
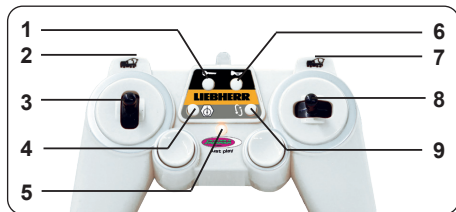
Először az adóegységet kapcsolja be, és csak utána a modellautót.

- Több gépkocsi működése esetében előbb kapcsolja be a gépkocsit, majd rendelje hozzá az adott távirányítót. Ezt követően a következő gépkocsit és a hozzárendelt távirányítót stb. Több gépkocsit vagy távirányítót egyszerre ne kapcsoljon be, ebben az esetben több kocsi egy távirányítóra reagálhat.

Befejezéskor:

Először a modellautót kapcsolja ki, és csak utána az Adóegységet.

- A modell első használja látótávolságon kívül. A modell maximális láthatósága és max. hatótávolsága számos tényezőtől függ, pl. időjárás, működésének helye és zavaró frekvenciák. Ezért minden egyes használat előtt a hatótávolságot ellenőrizze egy másik személy segítségével, amely a modell biztonságára ügyel. Ellenőrizze továbbá a modell viselkedését üzemmódban előforduló jelhiány esetén, pl. távirányító lemerült eleme, illetőleg hibás vagy kikapcsolt távirányító.



DE - Funktionen

Fernsteuerung

1. Ein/Aus Starten
2. Mischen links (auswerfen)
3. Vorwärts/Rückwärts
4. Demofunktion
5. LED
6. Hupe und Sound
7. Mischen rechts
8. Links/rechts
9. Memory/Lernfunktion
10. Ein-/Ausschalter
11. Batteriefach

Modell

A. Ausrichtungshebel:

Sollte das Modell nach rechts bzw links ziehen, können Sie dies mit dem Regler an der Unterseite des Modells feinjustieren.

- B. Ein/Aus Schalter
- C. Batteriefach

GB - Functions

Transmitter

1. Start button
2. Mix left (unload)
3. Forward/backward
4. Demo-function
5. Power LED
6. Horn & Sound
7. Mix right
8. Left/right
9. Memory/Learning function
10. ON/OFF Switch

Model

A. Trim Lever:

The directional guide on the bottom of the model can be used to adjust the models straight-line-running performance.

- B. On/Off Switch
- C. Battery compartment

FR - Fonctions

Radiocommande

1. Marche/arrêt – démarrage
2. Tambour mélangeur à gauche
3. Marche avant/arrière
4. Fonction DEMO
5. Lumière LED
6. Klaxon et effets sonores
7. Tambour mélangeur tournant vers la droite
8. Tourner à droite/gauche
9. Mémoire/Fonction d'apprentissage
10. Interrupteurs
11. Batterie

Modèle

A. Levier directionnel:

Si votre modèle devait tourner à droite ou à gauche d'elle-même, vous pouvez compenser cela grâce au bouton de réglage sous la modèle.

- B. Interrupteur On/Off
- C. Compartiment pour piles

IT - Funzioni

Trasmittente

1. Accendi/Spigni - Avvio
2. Mescolare sinistra (espellere)
3. Avanti/Indietro
4. Demo funzione
5. LED
6. Clacson e suono
7. Mescolare destra
8. Sinistra/Destra
9. Memoria/funzione di apprendimento
10. Pulsante Accendi/Spigni
11. Vano batteria

Modello

A. Leva:

Se il modello con lo sterzo al centro non va diritto potrete regolare la sua traiettoria con il regolatore ubicato sotto il modello.

- B. Interruttore On/Off
- C. Compartimento batteria

ES - Funciones

Emisora

1. On/Off - Start
2. Mezcla izquierda (expulsar)
3. Adelante/Atrás
4. Función demo
5. LED
6. Claxon y Sonido
7. Mezcla derecha
8. Izquierda/derecha
9. Memory/Función aprendizaje
10. On/Off interruptor
11. Compartimiento de las pilas

Modelo

A. Alineado:

Si el modelo va en derecha o izquierda, puedes ajustar el modelo.

- B. Interruptor On/Off
- C. Compartimento de la batería

CZ - Komponenty

Funkce

1. Tlačítko start
2. Míchání doleva (vyprazdňování)
3. Dopředu/dozadu
4. Demo funkce
5. LED
6. Klakson & Zvuk
7. Míchání doprava
8. Doleva/doprava
9. Paměť/Výuková funkce
10. Přepínač ON/OFF
11. Krytka baterie

Model

A. Řezací páčka:

Pokud model táhne doprava, případně doleva, lze to přenastavit ovládacím umístěným na spodní části modelu.

- B. Tlačítko ON/OFF
- C. Krytka baterie

PL - Składniki

Funkcje pilota:

1. Włącz/wyłącz przycisk uruchomienia
2. Mieszanie w lewo (wyladunek)
3. So przodu/do tyłu
4. Funkcja demo
5. Dioda LED
6. Klakson i dźwięki
7. Mieszanie w prawo
8. W lewo/w prawo
9. Pamięć/funkcja nauczania
10. Włącznik/wyłącznik
11. Komora na baterie

Modele

A. Jeśli model ściga w prawo lub w lewo, to można to poprawić wykonując dokładną regulację za pomocą regulatora w dolnej części modelu.

- B. Włącznik/wyłącznik
- C. komora na baterie

NL - Functies

Afstandsbediening

1. Aan/ uit
2. Shuffle links (uitwerpen)
3. Vooruit/achteruit
4. Demo - functie
5. LED aanduiding van de voeding
6. Geluidssignaal en geluid
7. Shuffle rechts
8. Links/rechts
9. Geheugen/leer-functie
10. Aanzetten/Uitzetten
11. Batterijcontainer

Modellen

A. Hefbroom voor het nivelere de grond:
Als het model naar rechts of links trekt, kan het gecorrigeerd worden met behulp van een nauwkeurige afstelling met de regelaar onderaan.

- B. Aan/ uit
- C. Batterijcontainer

SK - Komponenty

Vysieláč

1. Zapnutie / vypnutie
2. Mix vľavo (vyložiť)
3. Vpred / vzad
4. Demó funkcia
5. LED dióda napájania
6. Horn a zvuk
7. Mix vpravo
8. doľava/doprava
9. Pamäťová / výuková funkcie
10. Zapnutie / vypnutie
11. Priestor pre batérie

A. Sklopny mechanizmus:

Ak model odbača doprava alebo doľava, môžete ho nastaviť ovládacím prvkom v spodnej časti modelu.

- B. Zapnutie / vypnutie
- C. Priestor pre batérie

DK - Funktioner

Senderen

1. Til/fra start
2. Shuffle til venstre (skubbe ud)
3. Fremad/tilbage
4. Demofunktion
5. LED
6. Horn og lyd
7. Shuffle til højre
8. Venstre/højre
9. Memory/lærefunktion
10. Tænde-/slukkekontakt
11. Batterirum

Modellen

A. Håndtag til retningsjustering:
Trækker modellen til venstre eller højre, kan den justeres vha regulatoren placeret nederst på modellen

- B. Tænde-/slukkekontakt
- C. Batterirum

SE - Funktioner

Sändaren

1. På/av start
2. Shuffle vänster (ejekt)
3. Framåt/bakåt
4. Demofunktion
5. LED
6. Signalhorn och ljud
7. Shuffle höger
8. Åt vänster/åt höger
9. Minne/inlärningsfunktion
10. På/av-knapp
11. Batterifack

Modellen

A. Spak för att justera riktningen:
Om modellen drar åt vänster eller höger kan du justera den med justeringsanordningen som sitter på modellens undersida.

- B. På/av-knapp
- C. Batterifack

FI - Toiminnot

Lähetin

1. Pääle/pois päältä käynnistys
2. Sekoita vasemmalle (poisto)
3. Eteenpäin/taaksepäin
4. Demo-toiminto
5. LED
6. Torvi ja ääni
7. Sekoita oikealle
8. Vasemmalle/oikealle
9. Tallennus/opetustoiminto
10. Kytin/katkaisija
11. Akkutilla

Malli

A. Suunnanvaihtovipu:

Mallin vetäessä vasemmalle tai oikealle sitä voidaan virittää alustassa sijaitsevalla säätönupilla.

- B. Kytin/katkaisija
- C. Akkutilla

NO - Funksjoner

Senderen

1. På/av start
2. Mischen links (auswerfen)
3. Forover/bakover
4. Demo funksjon
5. Lysdioder
6. Horn og lyder
7. Mischen rechts
8. Til venstre/til høyre
9. Minne/læringsfunksjon
10. Strømknapp
11. Batterirom

Modell

A. Spak for å justere retningen:
Hvis modellen trekker til venstre eller høyre kan du justere den med justeringsanordningen som er på modellen undersiden.

- B. Strømknapp
- C. Batterirom

HU - Funkciók

Távirányító

1. Be/Ki indítás
2. Keverés balra (kivetés)
3. Előre/Hátra
4. Bemutató funkció
5. LED
6. Kürt és hang
7. Keverés jobbra
8. Balra/Jobbra
9. Memória/Tanulási funkció
10. Be-/Kikapcsoló gomb
11. Elemtartó

Modell

A. Beállítókár:

Ha a modell jobbra vagy balra húz, akkor a modell alján található szabályozóval finoman beállíthatja.

- B. Be-/kikapcsoló gomb
- C. Elemtartó rekesz

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention !

Après chaque utilisation il faut attendre un peu que l'unité se refroidisse et soit prête pour une nouvelle utilisation. Après un changement de piles et avant de remettre en marche l'unité, il faut préserver au moins un cycle de refroidissement d'au moins 10 minutes. Une surchauffe peut causer l'endommagement des éléments électroniques ou un risque d'incendie.

IT - Attenzione!

Dopo ogni utilizzo, attendere un istante. In questo periodo, il modello si raffredderà e sarà pronto per essere nuovamente usato. Dopo la sostituzione della batteria e prima di avviare nuovamente il modello, eseguire almeno un ciclo di raffreddamento della durata di almeno 10 minuti. Il surriscaldamento può causare il danneggiamento dei dispositivi elettronici o il rischio di incendio.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

Po każdym użyciu należy zaczekać aż model ostygnie zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Jeśli pojazd jest rozgrzany, należy w przypadku wymiany baterii odczekać minimum 10 minut, zanim ponownie rozpocznie się zabawę. Przegrzanie może uszkodzić elementy elektroniczne lub spowodować pożar.

NL - Attentie!

Laat het model na elk gebruik voldoende afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt. Bij het vervangen van batterijen moet er een afkoelfase van minstens 10 minuten zijn voordat het model opnieuw kan worden gebruikt. Oververhitting kan de elektronica beschadigen of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DK - Bemærk!

Vent et øjeblik efter hver brug. Så kan modellen køle ned og den er klar til at blive brugt igen. Efter udsikning af batteriet og inden modellen genstartes skal der sørges for mindst en kølecyklus, der skal vare mindst 10 minutter. Overophedning kan medføre beskadigelse af elektronikken eller brandfare.

SE - Obs!

Avvakta ett tag efter varje användning tills modellen svalnat och är redo att användas igen. Håll minst en kylningscykel på minst 10 minuter efter batteribyte och innan du startar modellen igen. Överhettning kan orsaka skador på elektroniken eller brandrisk.

FI - Huom!

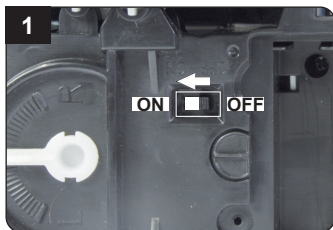
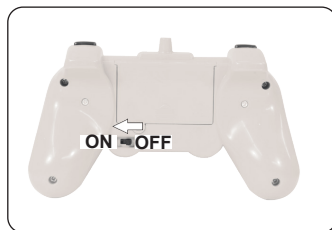
Odota aina pieni hetki käytön jälkeen. Malli jäähtyy ja on valmis uudelleenkäyttöön. Akkujen vaihdon jälkeen ennen mallin uudelleenkäynnistystä on pidettävä vähintään 10 minuutin pituinen jäähdystausko. Ylikuumeneminen voi aiheuttaa elektroniikan vaurioitumisen ja palovaaran.

SE - Merk!

Minden használat után hagyjon a modellenek elegendő időt lehűlni, mielőtt újra üzembehelyezné. Az elemek cseréjekor legalább 10 percig tartó hűtési időt – szünetet kell fenntartani, amíg a modell ismét működni kezd. A túlmelegedés károsíthatja az elektronikát vagy tűzveszélyt okozhat.

HU - Vigyázat!

Minden használat után hagyjon a modellenek elegendő időt lehűlni, mielőtt újra üzembehelyezné. Az elemek cseréjekor legalább 10 percig tartó hűtési időt – szünetet kell fenntartani, amíg a modell ismét működni kezd. A túlmelegedés károsíthatja az elektronikát vagy tűzveszélyt okozhat.

DE - Bedienung**GB - Operation****FR - Fonctionnement****IT - Funzionamento****ES - Funcionamiento****CZ - Obsluha****PL - Obsługa****NL - Bewerking****SK - Operácie****DK - Betjening****SE - Handhavande****FI - Huolto****NO - Håndtering****DE****1. ON/OFF**

Schalten Sie erst das Modell und dann den Sender ein, ein kurzer Piep-Ton ertönt. Drücken Sie den Startknopf und das Modell wird gestartet. Es ertönt ein realistisches Motorengeräusch.

Achtung: Wenn dem Modell länger als 50 Sek. keine Befehle gesendet werden, schaltet das Modell automatisch in Standby und muss durch erneutes drücken des Startknopfes neu gestartet werden.

GB**1. ON/OFF**

Switch the model on before switching on the transmitter – a short beep should sound up. Press the start button and the model is started. You will hear a realistic motor sound.

Warning: If the model does not get any input within 50 sec., the model turns automatically in standby and must be restarted with the start button.

FR**1. ON/OFF**

Allumez d'abord l'unité puis le émetteur. On entend un bref signal sonore. Appuyez sur le bouton de démarrage et le modèle est en route. Vous entendrez un bruit de moteur réaliste.

Attention: Si vous n'envoyez plus d'ordre pendant plus de 50 sec., le véhicule automatiquement en mode veille et il faudra le redémarrer.

IT**1. ON/OFF**

Accendere prima il modello e poi il trasmettitore, si sente un breve segnale acustico. Premere il pulsante di avvio e il modello viene messo in moto. Si sentirà un suono realistico del motore.

Attenzione: Se il motore non riceve comandi per più di 50 secondi, va automaticamente in Stand by e deve essere riavviato.

ES**1. ON/OFF**

Primero encender el modelo y luego la emisora, se oye un tono corto. Pulse el botón star y se inicia el modelo. Suena un ruido de motor realista.

Atención: Si no le vas a dar mas de 50 segundos nigrun comandos, el modelo va automáticamente en Stand by y se debe reiniciar.

CZ**1. ON/OFF**

Zapněte nejprve model a potom teprve vysílač, zazní krátké pípnutí. Stiskněte startovací knoflík a model nastartuje. Zazní realističtí zvuk motoru.

Upozornění: Pokud během 50 sekund nedostane model žádný povol z dálkového ovládání, automaticky se přepne do pohotovostního režimu. Chcete-li jej opět zapnout, je nutné stisknout startovací tlačítko.

PL**1. ON/OFF**

Włączyć najpierw model, a następnie nadajnik. Teraz zabrzmi krótki dźwięk piknięcia. Nacisnąć przycisk start Model zostanie włączony. Teraz zabrzmi realistyczny dźwięk silnika.

Ostrzeżenie: Jeśli pojazd nie otrzyma żadnego sygnału w ciągu 50 sek., przełączy się automatycznie w funkcję czuwania i aby ponownie zaczął jeździć należy uruchomić go przyciskiem startowym.

NL**1. Aan /uit**

Eerst het model aanzetten en vervolgens de zender, er volgt een kort geluidssignaal. Het indrukken van start activeert het model. Er volgt een realistisch geluid van de motor.

WAARSCHUWING! Als het model binnen 50 seconden geen invoer krijgt, wordt deze automatisch in stand-by gezet en moet het opnieuw worden opgestart met de startknop.

SK**1. ON / OFF**

Spustite prvý model a vysielateľ, vytiahnite gombík. Uvedenie do prevádzky a model bude zahájený vložení bude realistický zvuk motora. **Upozornenie:** Ak dlhšie než 50 sekúnd model nedostane žiadený pokyn, potom automaticky prejde do pohotovostného stavu a musí sa znovu spustiť tlačidlom „Start“.

DK**1. TIL/FRA**

Forbind først modellen og så senderen, og en kort bipbetone lyder. Tryk på startknappen, og modellen bliver startet. Der lyder en realistisk motorstøj.

Bemærk: Hvis der ikke sendes kommandoer til modellen i mere end 50 sekunder, skifter modellen automatisk til standby og skal genstartes ved at trykke på startknappen.

SE**1. ON/OFF**

Sätt först på modellen och slå sedan på sändaren. Ett kort pip hörs nu. När du trycker på "Start"-knappen startar modellen omedelbart. Realistiska motorljud hörs nu.

Varning: Om modellen inte får någon signal inom 50 sekunder, går modellen automatiskt till standby och måste startas om med startknappen.

FI**1. ON/OFF**

Ensin kytke päälle malli ja sitten lähetin. Malli antaa lyhyen äänen. Kun painat Startpainiketta, malli käynnistyy välittömästi. Nyt malli antaa realistista moottoriääntä.

Huomio: Jos mallille ei lähetetä komentoja yli 50 sekunnin ajan, malli siirtyy automaattisesti valmiustilaan ja se on käynnistettävä uudelleen painamalla käynnistyspainiketta uudelleen.

NO**1. ON/OFF**

Slå først på modellen og deretter på senderen. Du vil høre en kort pipetone. Når du trykker på «Start»-knappen, starter modellen umiddelbart. Realistiske motorlyder høres nå.

Advarsel: Hvis modellen ikke mottar et signal innen 50 sekunder, går den automatisk i standby-modus og må startes på nytt med Start-knappen.

HU**1. BE/KI**

Először kapcsolja be a modellt, majd az adót, egy rövid sípoló hang hallatszik. Nyomja meg a Start gombot, és a modell elindul. Realisztikus motorhang hallatszik.

Figyelem: Ha a modell 50 másodpercnél hosszabb ideig nem kap parancsot, akkor automatikusan készenléti állapotba vált, és a Start gomb újabb megnyomásával kell újraindítani.

DE - Bedienung
GB - Operation
FR - Fonctionnement

IT - Funzionamento
ES - Funcionamiento
CZ - Obsluha

PL - Obsługa
NL - Bewerking
SK - Operácie

DK - Betjening
SE - Handhavande
FI - Huolto

NO - Håndtering



DE
2. Vorwärts/rückwärts
Drücken Sie den Gashebel nach vorne oder zurück, wird das Modell vorwärts bzw. rückwärts fahren, dabei leuchten die Scheinwerfer.

GB
2. Forward / Reverse
Push the throttle stick forward or backward, the model will drive forward or backward and the headlights will light up.

FR
2. Marche avant/arrière
Poussez le levier du gaz vers l'avant ou vers l'arrière et le modèle fera une marche avant ou une marche arrière. Pendant que le véhicule avance, les phares s'allument.

IT
2. Avanti/indietro
Spingere l'acceleratore in avanti o indietro e il modello andrà avanti o indietro, mentre questo manovra i fari sono accesi.

ES
2. Adelante/Atás
Primer la palanca de gas hacia adelante o hacia atrás, el modelo seguirá adelante o hacia atrás y los faros brillan.

CZ
2. Zatočení doprava nebo doleva
Stiskněte páčku plynu dopředu nebo dozadu a model pojedí dopředu nebo dozadu. Rozsvítí se také světlá.

PL
2. Do przodu/do tyłu
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu spowoduje, że model poruszy się do przodu lub do tyłu z zapalonymi światłami.

NL
2. Vooruit / achteruit
Zet het gashendel naar voren of naar achteren, het model zal vooruit of achteruit rijden. De koplichten branden

SK
2. Vpred / vzad
Ak budete ťahať za páku dopredu alebo plyn späť, bude model pohybovať dopredu späť, a to zapne lampu.

DK
2. Fremad/tilbage
Når man trykker gashåndtaget frem eller tilbage, kører modellen fremad, henholdsvis tilbage, og derved lyser søgelyset.

SE
2. Framåt/bakåt
När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

FI
2. Eteenpäin/taaksepäin
Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin, liikkuu malli vastaavaasti ja sen etuvalot palavat.

NO
2. Fremover/bakover
Når du flytter gasreglaget framåt eller bakåt kör modellen framåt eller bakåt och strålkastarna lyser.

HU
2. Előre/hátra
Ha a gázkart előre vagy hátra nyomja, a modell előre vagy hátra halad, miközben a fényszórók világítanak.



DE
3. Links bzw. Rechts abbiegen
Drücken Sie den Gashebel vor bzw. zurück und den Richtungshebel nach links oder rechts, biegt das Modell vorwärts bzw. rückwärts nach links oder rechts ab.

GB
3. Left or right turn
If you push the throttle stick forward or backward and the direction stick to the left or right, the model will drive forward or backward to the left or right

FR
3. Tourner à droite ou à gauche
Poussez la manette du gaz vers l'avant ou vers l'arrière en n'oubliant pas d'actionner le levier de direction vers la droite ou vers la gauche. Le véhicule va prendre la direction commandée.

IT
3. Girare a sinistra o destra
Se si tiene premuto l'acceleratore, in avanti o indietro e la leva di direzione a sinistra o a destra, il modello gira a destra o sinistra.

ES
3. Giro a la izquierda o derecha
Primer la palanca de gas hacia adelante o atrás y la palanca de dirección hacia izquierda o derecha, el modelo se gira adelante o atrás hacia izquierda o derecha.

CZ
3. Odbočit vlevo nebo vpravo
Zatlačte páku plynu dopředu nebo dozadu a směrovou páku doleva nebo doprava, mixér betonu pojedí dopředu nebo dozadu, doleva nebo doprava.

PL
3. Skracanie w lewo lub w prawo
Naciśnięcie dźwigni gazu do przodu lub do tyłu oraz dźwigni kierunkowej w lewo lub w prawo spowoduje, że model skręci do przodu lub do tyłu bądź w lewo lub w prawo.

NL
3. Linksaf of rechtsaf
Zet het gashendel naar voren of naar achteren en het hendel links of rechts dan rijdt het model linksaf / rechtsaf naar voren of naar achteren.

SK
3. Ohýbanie doľava alebo doprava
Pre pohyb miešačky na betón dopredu, dozadu, doľava alebo doprava, potiahnutím páčky plynu dopredu alebo dozadu, a rukoväť pre nastavenie doľava alebo doprava

DK
3. Frakørsel til venstre eller højre
Når man trykker gashåndtaget fremad henholdsvis tilbage og retningshåndtaget til venstre eller til højre, kører model fremad henholdsvis bagud til venstre eller højre.

SE
3. Svänga vänster eller höger
När du flyttar gasreglaget framåt eller bakåt och riktningsspaken åt vänster eller åt höger kör modellen framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger.

FI
3. Kääntäminen vasemmalle tai oikealle
Kun kaasuvipua painetaan eteenpäin tai taaksepäin sekä suuntavipua vasemmalle tai oikealle, ajaa malli eteenpäin, taaksepäin, vasemmalle tai oikealle.

NO
3. Sving til venstre eller høyre
Når du flytter gassen forover eller bakover og retningsspaken til venstre eller høyre, beveger modellen seg fremover, bakover, til venstre eller høyre.

HU
3. Balra vagy jobbra kanyarodás
Ha előre vagy hátra nyomja a gázkart, és balra vagy jobbra mozgatja a iránykart, a modell előre vagy hátra balra vagy jobbra kanyarodik.



DE
4. Mischtrommel
 Starten Sie den Fahrmischer. Drücken Sie die linke Taste beginnt die Mischtrommel sich nach links zu drehen. Drücken Sie die rechte Taste beginnt die Mischtrommel sich nach rechts zu drehen und die Ladung wird ausgeworfen. Während die Mischtrommel sich dreht, leuchten die Scheinwerfer und die Signalleuchten oben blinken.
Achtung!
 Kein feuchtes Mischgut etc. in die Mischtrommel geben.

IT
4. Tamburo di miscelazione
 Avviare la betoniera. Premendo il tasto sinistro, il tamburo di miscelazione inizia a ruotare a sinistra. Premendo a destra, il tamburo di miscelazione inizia a ruotare verso destra, e la carica viene espulso. Durante che il tamburo di miscelazione gira, i fari e le luci sopra lampeggiano.
Attenzione!
 Non mettere alcun mix umido ecc. nella vasca di mescolamento.

PL
4. Mieszalnik bębnowy
 Włączyć betoniarke. Po wciśnięciu lewego przycisku mieszalnik bębnowy zacznie obracać się w lewo. Po wciśnięciu prawego przycisku mieszalnik bębnowy zacznie obracać się w prawo, a zawartość bębna zostanie wyładowana. Podczas obrotu bębna świecą się światła oraz migają górne lampki sygnalizacyjne.
Uwaga!
 Do mieszalnika bębnowego nie wkładać mokrego ładunku itp.

DK
4. Blandetromle
 Start betonblandemaskinen. Når der trykkes på den venstre tast, begynder blandetromlen at dreje til venstre. Trykkes der til højre, begynder blandetromlen at dreje mod højre, og ladningen bliver kastet ud. Mens blandetromlen drejer, lyser søgelyset, og signallygten ovenover blinker.
OBS!
 Fyld ikke fugtigt blandemateriale, m.v. i blandetromlen!

NO
4. Blandingstrommel
 Start betongblanderen. Når du trykker på venstre knapp, begynner blandetrommelen å dreie mot venstre. Når du trykker på høyre knapp, begynner blandetrommelen å dreie mot høyre, og ladningen kastes ut. Mens blandetrommelen roterer, lyser søkelyset, og signallyset over det blinker.
OBS!
 Ikke fyll blandetrommelen med fuktig blandemateriale eller lignende.

GB
4. Mixing drum
 Start the Truck Mixer. Press the left button, the mixing drum will rotate to the left. Press the right button and the mixing drum will turn right and the load will be ejected. The headlights and signal lights will flash while the drum is turning.
Warning!
 No damp mixture etc. should be filled into the mixing drum.

ES
4. Tambor de mezclado
 Inicie la mezclador de cemento. Pulsar el botón izquierdo y el tambor de mezcla se inicia a girar hacia izquierda. Pulsar el botón derecho, el tambor de mezcla se inicia a girar hacia derecha y el cargo se descarga. Mientras se gira el tambor de mezcla, brilla el faro y las luces de señal arriba parpadean.
Atención!
 No poner mezcla húmeda en el tambor.

NL
4. Mengtrommel
 Start de betonmixer. Druk op de linker knop, de mengtrommel zal naar links draaien. Druk op de rechter knop en de mengtrommel zal naar rechts draaien en de lading zal worden uitgeworpen. De koplampen en signaallampen zullen knipperen terwijl de trommel draait.
Waarschuwing!
 Doe geen nat mengsel etc. in de mengtrommel.

SE
4. Trumma för blandning
 Starta betongblandaren. När du trycker på vänster knapp börjar blandartrumman att vridas åt vänster. När du trycker på högerknappen börjar blandartrumman att vridas åt höger och laddningen matas ut. Medan blandartrumman roterar är strålkastaren tänd och signal-lampnan ovanför ovanför blinkar.
OBSERVERA!
 Fyll inte blandartrumman med fuktigt blandningsmaterial etc.

HU
4. Keverődob
 Indítsa el a mobil keverőt. A bal gomb megnyomásával a keverődob balra kezd forogni. A jobb gomb megnyomásával a keverődob jobbra kezd forogni, és a rakomány kiürül. Amíg a keverődob forog, a fényszórók világitanak, és a jelzőfények felül villognak.
OBS!
 Der må ikke tilsættes fugtigt blandingsmateriale osv. i blandetromlen.

FR
4. Tambour mélangeur
 Démarrez la bétonnière. Si vous appuyez le bouton gauche, le tambour mélangeur va tour ner vers la gauche. Si vous appuyez le bouton droit, le tambour va tourner vers ladroite et le chargement va être éjecté. Pendant que le tambour mélangeur tourne, les phares s'allument et les feux de signalisation se mettent en marche.
Attention!
 Ne mettez pas de mélang humide, etc. dans le tambour mélangeur.

CZ
4. Michací buben
 Nastartujte mixér betonu. Tlačení tlačítka doleva se michací buben začne otáčet doleva. Tlačení tlačítka doprava se michací buben začne otáčet doprava a náklad se začne vysypávat. Během otáčení michacího bubnu, svítí světlomety a signálka nahoře bliká.
Pozor!
 Nedávejte do michacího bubnu žádnou vlhkou směs apod.

SK
4. Miešací bubon
 Spustite miešačku betónu. Stlačte tlačidlo ľavé tlačidlo, miešací bubon sa začne otáčať doľava. Stlačte tlačidlo pravé tlačidlo a miešací bubon sa sa otočí doprava a náplň sa bude vysunutý. Svetlomety a signálne svetlá budú blikat, zatiaľ čo bubon sa otáča.
Pozor!
 Do miešacieho bubna sa nesmie plniť vlhká zmes a pod.

FI
4. Sekoitusrumpu
 Käynnistä betonimylly. Kun vasenta painiketta painetaan, sekoitusrumpu alkaa kääntyä vasemmalle. Kun oikeaa painiketta painetaan, sekoitusrumpu alkaa kääntyä oikealle ja panos heitetään ulos. Kun sekoitusrumpu kääntyy, etsinvalo palaa ja sen yläpuolella oleva merkkivalo vilkkuu.
HUOMIO!
 Älä täytä sekoitusrumpua kostealla sekoitusmateriaalilla tms.



DE
5. Hupe/Sound abschalten
 Durch drücken der Hupe ertönt ein Hup-Ton. Durch längeres drücken der Hupe wird der Ton abgeschaltet.

GB
5. Horn/Sound off
 By holding down the horn-button the sound will be switched off. By pressing the button a horn sound will be heard.

FR
5. Klaxon/Éteindre le klaxon
 Si vous appuyez longtemps sur le klaxon, le son en est coupé. En appuyant sur le klaxon, vous entendrez le son d'un klaxon.

IT
5. Clacson/Spegnim. suono
 Premendo per un tempo prolungato il clacson si spegne il suono. Premendo il clacson, si sente un suono di clacson.

ES
5. Claxon/Apagar el sonido
 A través de primer más el claxon se apaga el tono. Al pulsar el claxon suena un sonido.

6. Demo-Taste
 Die Demo-Taste lässt das Modell automatisch Manöver durchführen.

6. Demo button
 The demo button allows the model to automatically perform manoeuvres.

6. Touche démo
 Le bouton de démonstration permet au modèle d'effectuer des manoeuvres automatiquement.

6. Funzione Demo
 Il pulsante demo permette al modello di eseguire automaticamente delle manovre.

6. Botón-Demo
 El botón permite que el modelo realice automáticamente las maniobras.

7. Memory-Funktion
 Drücken Sie länger die Memory-Funktions-Taste, die LED der Fernsteuerung wechselt die Farbe und das Modell zeichnet die Bewegungen auf. Erneutes, kurzes drücken der Taste spielt die Bewegungen wieder ab.

7. Memory-funktion
 Hold down the memory-function button, the LED on the remote control will change colour and the model will record movements. Press the button afterwards for the Concrete Mixer to automatically execute the stored movements.

7. Fonction de mémoire
 Appuyez aassez longtemps sur le bouton de fonction de mémoire. La couleur de la lumière LED de la radiocommande change et tous les mouvements du modèle seront enregistrés. Si encore une fois vous appuyez brièvement sur ce bouton les mouvements se reproduiront.

7. Funzione di memoria
 Premendo per un tempo prolungato il pulsante di funzione memoria, il LED sul telecomando cambia il colore e il modello registra i movimenti. Premendo di nuovo il tasto brevemente, si possano riprodurre nuovamente i movimenti svolti.

7. Función-Memory
 Primir más el botón MEMORY, el LED de la emisora va a cambiar el color y el modelo registra los movimientos. Si ahora vas a primir brevemente el botón, el modelo va a hacer los movimientos.

CZ

- 5. Houkačka | Vypnutí zvuku**
Stlačením houkačky zazní realistický zvuk houkačky. Delším podržením houkačky se zvuk vypne.
- 6. Demo-tlačítko**
Demo-tlačítko umožňuje modelu provést automatický manévř.

7. Paměťová funkce

Delším podržením tlačítka paměťové funkce se změní barva LED na dálkovém ovládní a model si zapisuje pohyby. Nové krátké stisknutí tlačítka přehraje uložené pohyby.

PL

- 5. Klakson/Wyłączanie dźwięków**
Po wciśnięciu klaksonu zabrzmi realistyczny dźwięk klaksonu ciężarówki. Dłuższe wciśnięcie klaksonu spowoduje wyłączenie dźwięku.

6. Przycisk funkcji demo

Po wciśnięciu przycisku funkcji demo model automatycznie wykona zapisany manewr.

7. Funkcja pamięci

Dłuższe wciśnięcie przycisku funkcji pamięci spowoduje, że dioda LED na pilocie zmieni kolor, a model zacznie zapamiętywać sekwencję ruchów. Po ponownym, krótkim wciśnięciu przycisku model wykona zapamiętane ruchy.

NL

- 5. Geluidssignaal/geluid uitzetten**
Door het indrukken van geluidssignaal weerklinkt een realistisch geluid. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.

6. Demo-toets

Met de demo-knop voert het model automatisch manoeuvres uit.

7. Geheugenfunctie

Druk geheugenfunctie in en houd deze ingedrukt, LED van de afstandsbediening verandert van kleur en het model registreert een beweging. Door deze opnieuw in te drukken, worden de bewegingen herhaald.

SK

5. Vypínanie klaksónu/zvuku

Po stlačení klaksónu zaznie realistický zvuk klaksónu auta. Dlhšie stlačenie klaksónu spôsobí vypnutie zvuku.

6. Demo tlačidlo

Po stlačení demo tlačidla vozidlo automaticky vykoná niekoľko manévrov.

7. Pamäťová funkcia

Ak dlho stlačíte funkčné pamäť, LED ucerien Manažér stratíť farbu a model bude zapamätal pohyb. Po opätovnom krátky Tlačidlo ľah, pohyb sa odohráva sám raz.

DK

5. Afbrydelse af sound/Horn

Ved tryk på hornet fremkommer der en realistisk horn tone. Ved længere tryk på hornet afbrydes tonen.

6. Demo-tast

Demo-tasten lader modellen gennemføre manøvrer automatisk.

7. Memory-funktion

Tryk i længere tid på memoryfunktionstasten, og LED fjernstyringen ændrer farven, og modellen optegner bevægelserne. Kort varigt tryk på tasten afspiller igen bevægelserne.

SE

5. Stänga av signalhorn/ljud

När du trycker på signalhornet hörs ett realistiskt ljud som liknar. Tryck och håll ned signalhornet ör att stänga av ljudet.

6. Demo-knapp

När du trycker på demo-knappe utför fordonet automatiskt några manövrar

7. Minnesfunktion

När du trycker och håller ned minnesfunktionsknappen ändrar lysdioden på fjärrkontrollen färg och modellen börjar lagra enskilda rörelser. När du trycker kort på knappen igen återger modellen de lagrade rörelserna.

FI

5. Torven/äänien kytkeminen pois päältä

Kun painat torvin painiketta, antaa malli realistisen torviäänen. Kun pidät torvipainiketta painettuna, torviääni sammuu.

6. Demo-painike

Demo-painike antaa mallille mahdollisuuden suorittaa automaattisesti liikkeitä.

7. Tallentaminen

Kun pidät tallennustoiminnon painiketta painettuna, kaukosäätimen LED-diodi vaihtaa värinsä ja malli tallentaa liike-sekvenssin. Kun painat painiketta lyhyesti uudelleen, malli toistaa tallennetut liikkeet

NO

5. Slå av hornet/lyden

Når du trykker på hornknappen, avgir modellen en realistisk hornlyd. Når du holder nede hornknappen, vil hornet slå seg av.

6. Demo-knapp

Demoknappen gir malen mulighet til å opptre beveger seg automatisk.

7. Minnesfunktion

Når du trykker og håller ned minnesfunktionsknappen ändrar lysdioden på fjärrkontrollen färg och modellen börjar lagra enskilda rörelser. När du trycker kort på knappen igen återger modellen de lagrade rörelserna.

HU

5. Deaktiver horn/lyd

Ved at trykke på hornet lyder der et hornsignal. Ved at trykke længere på hornet deaktiveres lyden.

6. Demo gomb

A Demo gomb megnyomásával a modell automatikusan végrehajtja a manővereket.

7. Memória funkció

Hosszan nyomja meg a memória funkció gombot, a távirányító LED-je színt vált, és a modell rögzíti a mozgásokat. A gomb újbóli rövid megnyomásával a mozgások visszajátszásra kerülnek.

DE - Fehlerbehebung

GB - Troubleshooting

FR - Résolution des problèmes

DE - Das Fahrzeug fährt nicht

- Es wurden zu wenig Batterien eingelegt
 - Siehe Seite 5
- Die Batterien sind leer
 - Tauschen Sie die Batterien gegen volle aus.
- Der Startknopf wurde nicht betätigt
 - Siehe Seite 6

Weitere Problemlösungen finden Sie im Internet in unserer FAQ unter: <https://jamara-shop.com/FAQ>

GB - The vehicle does not run

- Too few batteries have been inserted
 - See page 5
- The batteries are empty
 - Replace the battery with full batteries
- The start button has not been pressed
 - See page 6

You can find further solutions to problems on the Internet in our FAQ at: <https://jamara-shop.com/FAQ>

FR - La voiture n'avance pas

- Trop peu de piles ont été insérées
 - voir page 5
- Les piles sont vides
 - Remplacez les piles par des piles pleines.
- La touche de démarrage n' a pas été actionnée
 - voir page 6

Vous trouverez d'autres solutions aux problèmes sur Internet dans notre FAQ sous: <https://jamara-shop.com/FAQ>

IT - Risoluzione di problemi

ES - Solución de problemas

CZ - Obsluha

IT - Il veicolo non funziona

- Sono state inserite troppo poche batterie
 - Vedere pagina 5
- Le batterie sono scariche.
 - Sostituire le batterie con batterie cariche.
- Il pulsante di avviamento non è stato premuto
 - Vedere pagina 6

Ulteriori soluzioni ai problemi su Internet sono disponibili nelle nostre FAQ all'indirizzo: <https://jamara-shop.com/FAQ>

ES - El vehículo no funciona

- Se han introducido muy pocas baterías
 - Ver página 5
- Las baterías están vacías
 - Reemplace las baterías por baterías llenas.
- No se ha pulsado el botón de inicio
 - Ver página 6

Puede encontrar más soluciones a los problemas en Internet en nuestras preguntas frecuentes en: <https://jamara-shop.com/FAQ>

CZ - Model vozidla nejede.

- Je vloženo příliš málo baterií.
 - Viz strany 5
- Baterie jsou vyčerpané.
 - Vyměňte baterie za plné.
- Nebylo stisknuto startovací tlačítko.
 - Viz strany 6

Další řešení problémů na internetu najdete v našich často kladených dotazech na adrese: <https://jamara-shop.com/FAQ>

PL - Rozwiązywanie problemów

NL - Problemen oplossen

SK - Odstránenie porúch

PL - Pojazd nie jeździ

- Zamontowano zbyt małą ilość baterii
 - Patrz str. 5
- Baterie są wyladowane
 - Wymień wyladowane baterie na nowe
- Włącznik nie został wciśnięty / przesunięty
 - Patrz str.: 6

Więcej informacji na temat rozwiązywania problemów w Internecie można znaleźć w naszym dziale FAQ na stronie: <https://jamara-shop.com/FAQ>

NL - Het voertuig loopt niet

- Er zijn te weinig batterijen geplaatst
 - Zie pagina 5
- De batterijen zijn leeg
 - Vervang de batterijen met nieuwe batterijen
- De startknop is niet ingedrukt
 - Zie pagina 6

Meer oplossingen voor problemen op het internet vindt u in onze FAQ op: <https://jamara-shop.com/FAQ>

SK - Vozidlo sa nehýbe

- Vložených je príliš málo batérií
 - Vid'. strana 5
- Vybité batérie
 - Vymeňte batérie.
- Nebylo stisknuto tlačítko start
 - Vid'. strana 6

Ďalšie riešenia problémov na internete nájdete v našich častých otázkach v časti: <https://jamara-shop.com/FAQ>

DK - Løsning af problemer

SE - Att lösa problem

FI - Ongelmien ratkaiseminen

DK - Køretøjet kører ikke

- Der er ikke installeret nok batterier
 - Se side 5
- Batterierne er tomme
 - Udskift batterierne med nye batterier.
- Der er ikke trykket på startknappen
 - Se side 6

Flere løsninger på problemer på internettet kan findes i vores ofte stillede spørgsmål på: <https://jamara-shop.com/FAQ>

SE - Fordonet går inte

- Inte tillräckligt med batterier har installerat
 - Se sidorna 5
- Batterierna är tomma
 - Byt ut batterierna mot nya batterier
- Startknappen är inte intryckt
 - Se sidorna 6

Du hittar fler lösningar på problem på Internet i vår FAQ på: <https://jamara-shop.com/FAQ>

FI - Ajoneuvo ei kulje

- Akkuja ei ole asennettu tarpeeksi
 - Katso sivut 5
- Paristot ovat tyhjäät
 - Vaihda paristot uusiin.
- Käynnistyspainiketta ei paineta
 - Katso sivu 6

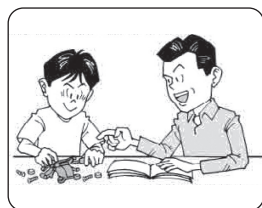
Lisää ratkaisuja Internetin ongelmien löydät usein kysyttyistä kysymyksistämme osoitteesta: <https://jamara-shop.com/FAQ>.

DE - Sicherheitsmaßnahmen
GB - Safety Notes
FR - Consignes de sécurité



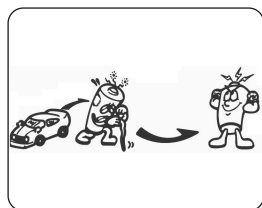
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części.
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
DK - Læs betjeningsvejledningen nøje!
SE - Rör inte vid rörliga delar.
FI - Älä koske liikkuvien osiin.
NO - Hold hendene unna bevegelige deler.
HU - Tartsa távol a kezét mozgó alkatrészekről.

IT - Precauzioni
ES - Recomendaciones de seguridad



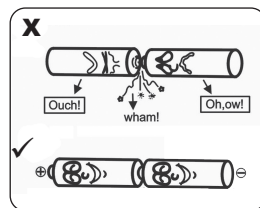
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospelých osôb.
DK - Det anbefales, at en voksen person a ltid holder opsyn.
SE - Modellen får endast användas under dir ekt övervakning av vuxna.
FI - Mallia saa käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
NO - Modellen kan kun brukes under direkte tilsyn av voksne.
HU - Kizárólag felnőtt felügyelete mellett használható

CZ - Bezpečnostní opatření
PL - Środki bezpieczeństwa
NL - Veiligheidsmiddelen



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserscariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
DK - Er batterierne afladet skal de udskiftes.
SE - Om batterierna tagit slut ska de bytas ut.
FI - Mikäli akut ovat tyhjä, ne on vaihdettava va.
NO - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.
HU - A lemerült elemeket cserélje ki.

SK - Bezpečnostné opatrenia
DK - Sikkerhedshenvisninger
SE - Säkerhetsanvisningar



DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SK - Dávajte pozor na polaritu!
DK - Pas på polaritet!
SE - Var uppmärksam på polariteten!
FI - Huomioi napaisuus!
NO - Se opp for polaritet!
HU - Figyeljen a helyes polaritásra!

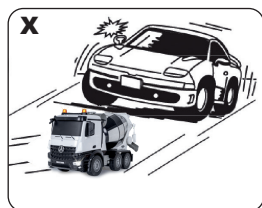
FI - Turvalausekkeet
NO - Sikkerhetstiltak



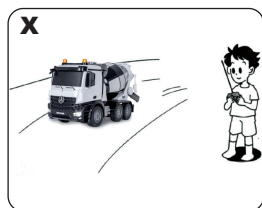
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!
DK - Pas på frekvenser i omgivelserne!
SE - Observera frekvenser i omgivningen!
FI - Huomioi muut ympäristössäsi käytössä olevat taajuuudet!
NO - Vær oppmerksom på frekvensene i miljøet ditt!
HU - Figyeljen a környezetben lévő frekvenciákra!



DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder im Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SK - Nepoužívajte model v daždi, v snehu, na mokrom povrchu a piesku.
DK - Brug ikke modellen, når det regner, sner el. i vådt el. sandet miljø.
SE - Använd inte modellen i regn, snö, våt eller sandig miljö.
FI - Älä käytä mallia vesi- tai lumisateessa tai märässä tai hiekkaisessa ympäristössä.
NO - Ikke bruk modellen i regn, snø, vått eller sandholdig miljø.
HU - A modellt ne használja esőben, hóban, nedves felületeken és homokban.



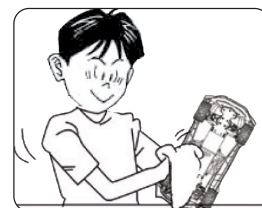
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezdíte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SK - Nejazdite na uliciach a námestiach (s prevádzkou).
DK - Brug ikke modellen på tungt trafikerede veje el. steder.
SE - Använd inte modellen på högt trafikerede vägar eller platser.
FI - Älä käytä mallia tiellä tai alueilla, joilla on paljon liikennettä.
NO - Ikke bruk modellen på veier eller steder med mye trafikk.
HU - Utakán és tereken (közúti forgalomban) nem használható.



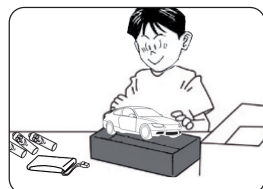
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania.
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden.
SK - Nikdy nejazdite mimo dosah diaľkového ovládania.
DK - Lad aldrig modellen køre udenfor fjernbetjenings rækkevidde.
SE - Kör aldrig utanför fjärrkontrollens räckvidd.
FI - Älä aja mallia kaukosäätimen kentän ulkopuolelle.
NO - Kjør aldri utenfor rekkevidden til fjernkontrollen.
HU - Sose használja a távirányító hatótávolságán kívül.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavít.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte.
SK - Vyhybate sa priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
DK - Modellen må ikke udsættes for direkte sollys eller direkte varmpå virkning.
SE - Utsätt inte modellen för direkt solljus el ler värme.
FI - Vältä mallin altistamista suoralle auringonvalolle, kosteudelle ja lämmölle.
NO - Ikke utsett modellen for direkte sollys eller varme.
HU - A modellt közvetlen napsugár vagy hő hatásának ne tegye ki.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SK - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.
DK - Til rengøring af modellen brug En fugtig klud.
SE - Rengör modellen med en fuktig trasa.
FI - Puhdistukseen on käytettävä kosteaa kangasta.
NO - En fuktig klut må brukes til rengjøring.
HU - A szennyeződéseknek nedves törölközővel távolítsa el.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie / accumulatori separatamente quando non sono in uso.

ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guardarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.

NL - Batterijen/ accu's niet in het model bewaren.
SK - Nikdy nenechávať akumulátor/bateriu v modeli.
DK - Opbevar aldrig batterier/akkumulatorer i modellen.
SE - Förvara aldrig engångsbatterier/uppladdningsbara batterier i modellen

FI - Älä koskaan säilytä akkua/pa ristoja mallissa.
NO - For en annen batteripakke/ suppladningsbara batteri i modeller
HU - Soha ne tárolja az elemeket/akkumulátorokat a modellben.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verworpen. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures ontdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Batérie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, de skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren at bortskaffe brugte batterier i henhold til den gældende lovgivning (separat affaldsindsamling). Udtjente batterier kan afleveres gratis til butikken. Batterierne indeholder stoffer, der virker irriterende, kan fremkalde allergi og er stærkt reaktive, derfor er særskilt indsamling og genanvendelse heraf i overensstemmelse med den gældende lovgivning vigtig for miljøet og Deres sundhed. Er batterierne, under piktogrammet med en overstreget skraldespand, mærket med en kemisk betegnelse Hg, Cd el. Pb, betyder det, at de indeholder over 0,0005% kviksølv (Hg), over 0,002% kadmium (Cd) el. over 0,004% bly.

SE - Informationer angående återvinning

Batterier och akkumulatorer får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren måste kasta bort de utnyttjade batterierna enligt lagen (separat avfall). Efter de batterierna utnyttjades, då kan man ge dem tillbaka kostnadsfritt till affärsch. De batterierna har substanser, vilka kan reta, kan orsaka allergiska reaktioner och är hög reaktiva, därför dess separat återvinning och dess utnyttjande enligt lagen är viktiga för miljön och för dig. Om de batterierna har undan den överstrykade korgen ett märke Hg, Cd eller Pb, det betyder att de innehåller mer än 0,0005% av kvicksilver (Hg), mer än 0,002% av kadmium (Cd) eller mer än bly.

FI - Hävitys

Paristoja ja akkuja ei saa heittää pois talousjätteen kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Käyttäjän tulee hävittää kuluneet paristot määräyksien mukaisesti (erillinen jätekeräys). Kuluneita paristoja voidaan palauttaa maksuttomasti kauppaan. Paristot sisältävät ärsyttäviä aineita, jotka voivat aiheuttaa allergioita ja ovat hyvin reaktiivisia, jonka vuoksi niiden lainmukainen käyttö on tärkeä ympäristölle ja terveydellenne. Mikäli paristot on merkitty jätekorin alapuolella olevalla Hg, Cd tai Pb -tunnuksella, ne sisältävät vastaavasti enemmän kuin 0,0005% elohopeaa (Hg), 0,002% kadmiumia (Cd) tai 0,004% lyijyä.

NO - Informasjon om resirkulering

Batterier og akkumulatorer må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kastes separat. Denne brukeren må kaste de brukte batteriene i henhold til loven (separat avfall). Etter at disse batteriene er oppbrukt, kan de returneres gratis til virksomhetens kap. Disse batteriene har stoffer som kan irritere, kan forårsake allergiske reaksjoner og er svært reaktive, derfor er separat resirkulering og bruk i henhold til loven viktig for miljøet og for deg. Hvis disse batteriene har et Hg-, Cd- eller Pb-merke ved siden av kurven med kryss over, betyr det at de inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv (Hg), mer enn 0,002 % kadmium (Cd) eller mer enn bly.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékból keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles az elhasznált elemeket az előírásoknak megfelelően eltávolítani (hulladék szelektív gyűjtése). Az elhasznált elemeket ingyenesen le lehet adni a boltban. Az elemek irritáló hatású, allergiákat okozó és rendkívül reakcióképes anyagokat tartalmaznak, ezért hulladékuknak az előírásoknak megfelelő szelektív gyűjtése és újrahasznosítása a környezetnek és Önök egészségének fontos. Amennyiben az elemek az áthúzott szemetesláda alatt Hg, Cd vagy Pb kémiai jellel ellátottak, ez azt jelenti, hogy több mint 0,0005% higanyt (Hg), több mint 0,002% kadmiumot (Cd) vagy több mint 0,004% ólomot tartalmaz.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchio elettrico vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Apaatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyłączenia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DK - Oplysninger vedrørende bortskaffelse

Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal bortskaffes særskilt. Det påhviler brugeren – om muligt – at tage batteriet ud og aflevere det elektriske udstyr til den kommunale affaldsindsamlingsordning. Er udstyret påført personlige oplysninger, skal de fjernes af brugeren.

SE - Informacje angående återvinning

Elektriska anordningar får man inte kasta bort med hushålls avfall, men man ska kasta bort dem separat. Den användaren har plikt – om det är möjligt – att ta bort batteri och ge bort elektriska anordningar till en samlingspunkt. Om på den anordningen finns det personliga informationer, då ska man ta bort dem.

FI - Hävitys

Sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteiden kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Mahdollisuuksien mukaan käyttäjä tulee poistaa paristot ja luovutettava kulunut sähkölaite paikalliseen jätkekeräyspisteeseen. Jos laitteessa on henkilötietoja, käyttäjän on ne poistettava.

NO - Informasjon om resirkulering

Elektriske apparater må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må kasseres separat. Denne brukeren har plikt til - om mulig - å ta ut batteriet og gi bort elektriske apparater til et innsamlingssted. Hvis det er personlig informasjon på den enheten, må den slettes.

HU - Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Az elektromos berendezéseket tilos a háztartási hulladékkal keverni, elkülönítve kell kidobni. A felhasználó köteles – amennyiben ez lehetséges – az elemet kivenni és az elektromos berendezést a település hulladékgyűjtő-helyén leadni. Amennyiben a berendezésen személyes adatok szerepelnek, önállóan kell eltávolítani.

DE - Servicehändler

IT - Centro assistenza

PL - Partner serwisowy

DK - Service forhandler

NO - Serviceforhandler

HU - Szerviz kereskedő

GB - Service centre

ES - Servicio asistencia

NL - Servicepartner

SE - Service återförsäljare

SI - Servisni prodajalec

FR - Revendeur de service

CZ - Servisní centrum

SK - Servisný partner

FI - Huoltojälleenmyyjä

HR - Serviser

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Na Václavce 2190/44
CZ-1150 00 Praha 5

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@e-dite.cz
Web www.e-dite.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Plohi 4 - Brezje
HR - 10431 Sveta Nedelja

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

Keleti Károly utca 8.
1033 Budapest

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU